

# KLINGENTHAL

Uhrenbeweger  
Watch Winder  
Estuche giratorio para relojes  
Tourne-montre  
Caricatore Orologio

10029402 10029479



COMFORTING  
OMFORTING  
FORTINGCO  
TINGCOMFO  
COMFORTING  
OMFORTING  
FORTINGCO  
TINGCOMFO

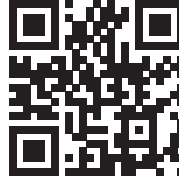
## KLARSTEIN

[www.klarstein.com](http://www.klarstein.com)



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Sicherheitshinweise	4
Schalter und Tastenfunktionen	4
Bedienung	5
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	6
Hinweise zur Entsorgung	8
Hersteller & Importeur (UK)	8

English	9
Español	13
Français	17
Italiano	21

---

## TECHNISCHE DATEN

---



Artikelnummer	10029402, 10029479
Stromversorgung	Netzteil (4 V, 1.2 mAh, mitgeliefert)
Maße (B x H x T)	31,5 x 55 x 33 cm
Gewicht	7,7 kg
Kabellänge	160 cm
Lieferumfang	Gerät, Netzteil, Bedienungsanleitung

## SICHERHEITSHINWEISE

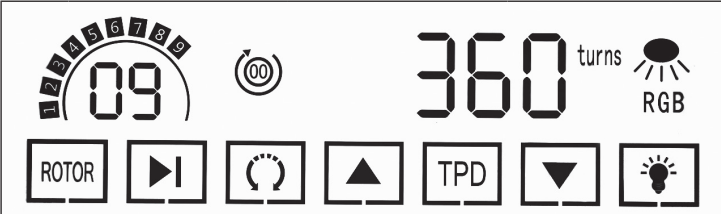
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil.  
Drehen Sie den Uhrenbeweger nicht manuell, da dies den Uhrenbeweger beschädigen könnte.
- Stellen Sie den Uhrenbeweger nicht in direktes Sonnenlicht und setzen Sie ihn nicht Wasser, Feuchtigkeit oder extremen Temperaturen aus, um die Box nicht zu beschädigen.







## SCHALTER UND TASTENFUNKTIONEN

### Schalter auf der Rückseite

	Netzanschluss für den Adapter
	Ein/Aus-Schalter

### Display und Tastenfunktionen

			
<p><b>ROTOR</b> Drücken Sie mehrmals auf die Taste ROTOR, um einen der 12 Uhrenbeweger auszuwählen. Sie können zwischen [00]-[12]wählen. Die Anordnung der Rotoren ist wie folgt:</p>			
	(1) Reihe 1 links	(2) Reihe 1 mitte	(3) Reihe 1 rechts
	(4) Reihe 2 links	(5) Reihe 2 mitte	(6) Reihe 2 rechts
	(7) Reihe 3 links	(8) Reihe 3 mitte	(9) Reihe 3 rechts
	(10) Reihe 4 links	(11) Reihe 4 mitte	(12) Reihe 4 rechts

	Die Rotoranzeige zeigt, welchen Uhrenbeweger sie ausgewählt haben.
	Um den Rotor zu starten oder zu stoppen, drücken Sie diese Taste. Jeder einzelne Rotor kann separat gestartet und gestoppt werden. Wenn die Rotoranzeige [00] anzeigt, werden alle Rotoren gleichzeitig gestartet und gestoppt.
	Drücken Sie mehrmals auf die Taste, um die Drehrichtung auszuwählen: nur im Uhrzeigersinn (CW), nur gegen den Uhrzeigersinn (CCW), im Uhrzeigersinn + gegen den Uhrzeigersinn (CW + CCW).
TPD	Drücken Sie mehrmals auf die Taste TPD, um eines der voreingestellten Drehprogramme auszuwählen: 360, 672, 864, 960, 1080, 1200, 1440, 1800 oder 2181 TPD (Drehungen pro Tag)
	Drehungen pro Tag manuell anpassen: Drücken Sie auf die Taste TPD und halten Sie die Taste TPD dann gedrückt, bis [00] angezeigt wird. Drücken Sie dann auf die Pfeiltasten, um den TPD-Wert in 16er-Schritten im Bereich von 16-9999 TPD (Umdrehungen am Tag) einzustellen. Wenn Sie die Pfeiltasten gedrückt halten, wird der Wert schneller angepasst.
	
	Drücken Sie mehrmals auf die Licht-Taste, um die Licht-Farbe wie folgt zu ändern: Rot > Grün > Blau > Cyan-Blau > Gelb > Violett > Weiß.

## BEDIENUNG

**Hinweis:** Wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen, schalten Sie es aus. Versichern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Halter entnehmen. Drehen und schütteln Sie das Gerät nicht während des Betriebs.


### Inbetriebnahme

- Stecken Sie das Netzteil hinten am Gerät an und stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Öffnen Sie die vordere Abdeckung und ziehen Sie den Uhrhalter vorsichtig mit Daumen und Zeigefinger heraus.
- Befestigen Sie die Uhr am Uhrhalter und schieben Sie ihn dann wieder ins Gerät.
- Schließen Sie die Abdeckung wieder und drücken Sie auf die Taste Ein/Aus.

**Hinweis:** Wenn Sie den Deckel öffnen, stoppen alle Rotoren und das Display leuchtet automatisch 30 Sekunden lang.

## SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

### Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup>) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de)
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

**Chal-Tec Fulfillment GmbH**  
**Norddeutschlandstr. 3**  
**47475 Kamp-Lintfort**

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

### **Hinweis zur Abfallvermeidung**

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

---

## HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom



**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.




---

## CONTENT

---

Safety Instructions 10  
 Switches and Key Functions 10  
 Operation 11  
 Disposal Considerations 12  
 Manufacturer & Importer (UK) 12

---

## TECHNICAL DATA

---



Order number	10029402, 10029479
Power supply	Power supply unit (4 V, 1.2 mAh, supplied)
Dimensions (W x H x D)	31,5 x 55 x 33 cm
Weight	7,7 kg
Cable length	160 cm
Scope of delivery	Device, power supply unit, operating instructions

## SAFETY INSTRUCTIONS



- Children aged 8 and over, mentally, sensory and physically handicapped persons may only use the device if they have been thoroughly familiarised with its functions and safety precautions by a supervisor responsible for them and understand the associated risks.
- Only use the supplied power supply unit.
- Do not turn the watch winder manually as this may damage the watch winder.
- Do not place the watch winder in direct sunlight and do not expose it to water, moisture or extreme temperatures to damage the box.

## SWITCHES AND KEY FUNCTIONS

### Switch on the back side

	Mains connection for the adapter
	On/Off switch

### Display and key functions

			
			
ROTOR	Press the ROTOR button several times to select one of the 12 watch winders. You can choose between [00]-[12]. The arrangement of the rotors is as follows:		
	(1) Row 1 left	(2) Row 1 middle	(3) Row 1 right
	(4) Row 2 left	(5) Row 2 middle	(6) Row 2 right
	(7) Row 3 left	(8) Row 3 middle	(9) Row 3 right
	(10) Row 4 left	(11) Row 4 middle	(12) Row 4 right

	The rotor display shows which watch winder you have selected.
	To start or stop the rotor, press this button. Each rotor can be started and stopped separately. When the rotor display shows [00], all rotors are started and stopped simultaneously.
	Press the button repeatedly to select the direction of rotation: clockwise only (CW), counterclockwise only (CCW), clockwise + counterclockwise (CW + CCW).
TPD	Press the TPD button repeatedly to select one of the preset turning programs: 360, 672, 864, 960, 1080, 1200, 1440, 1800 or 2181 TPD (turns per day).
	Adjust rotations per day manually: Press and hold the TPD button, then press and hold the TPD button until [00] is displayed. Then press the arrow buttons to adjust the TPD value in increments of 16 in the range of 16-9999 TPD (turns per day). Press and hold the arrow buttons to adjust the value faster.
	Press the Light button repeatedly to change the light color as follows: Red > Green > Blue > Cyan Blue > Yellow > Purple > White.

## OPERATION

**Note:** If you do not use the device for a long time, switch it off. Make sure the unit is turned off before removing the holder. Do not turn or shake the appliance during operation.

### Starting up

- Connect the mains adapter to the rear of the device and plug the plug into the socket.
- Open the front cover and carefully pull out the watch holder with your thumb and index finger.
- Attach the watch to the watch holder and push it back into the unit.
- Close the cover again and press the On/Off button.

**Note:** When you open the cover, all rotors stop and the display automatically lights for 30 seconds.

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

---

## MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

**Estimado cliente,**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto:




---

## ÍNDICE

---

Instrucciones de seguridad	14
Encender y funciones de las teclas	14
Funcionamiento	15
Indicaciones sobre la retirada del aparato	16
Fabricante e importador (Reino Unido)	16

---

## DATOS TÉCNICOS

---



Número de artículo	10029402, 10029479
Fuente de alimentación	Fuente de alimentación (4 V, 1,2 mAh, suministrada)
Dimensiones (Anchura x Altura x Profundidad)	31,5 x 55 x 33 cm
Peso	7,7 kg
La longitud del cable	160 cm
Alcance de la entrega	Aparato, fuente de alimentación, instrucciones de uso

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

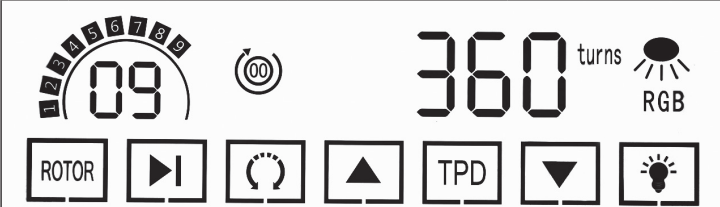
- Los niños a partir de 8 años y las personas con limitaciones sensoriales, físicas y mentales deben utilizar el aparato solo bajo la vigilancia de un adulto que se haga responsable y que conozca las funciones y las instrucciones de seguridad y conozca los riesgos.
- Use solo la unidad de corriente incluida.
- No gire la cuerda de manera manual, ya que podría estropearla
- No coloque la cuerda del reloj directamente bajo la dirección del sol y no la exponga a agua, humedad o temperaturas extremas para no dañar la caja.







## ENCENDER Y FUNCIONES DE LAS TECLAS

### Encender en la parte posterior

	Conexión principal para el adaptador
	On/Off encendido/apagado

### Pantalla y funciones principales

			
ROTOR	Pulsa el botón ROTOR varias veces para seleccionar una de las 12 opciones. Puede elegir entre [00]-[12]. Las configuraciones son:		
	(1) Fila 1 izquierda	(2) Fila 1 centro	(3) Fila 1 derecha
	(4) Fila 2 izquierda	(5) Fila 2 centro	(6) Fila 2 derecha
	(7) Fila 3 izquierda	(8) Fila 3 centro	(9) Fila 3 derecha
	(10) Fila 4 izquierda	(11) Fila 4 centro	(12) Fila 4 derecha

	El rotor muestra que configuración ha elegido.
	Pulse esta tecla para encender y apagar el rotor. Cada rotor se puede activar de manera separada. Cuando la pantalla muestra [00] se encienden y se apagan todos a la vez.
	Pulse esta tecla varias veces para elegir la dirección de giro: en sentido de las agujas del reloj (CW), en dirección contraria a las agujas del reloj (CCW), en sentido y contra el sentido de las agujas del reloj (CW + CCW).
TPD	Pulse esta tecla varias veces TPD, para elegir un programa de giro: 360, 672, 864, 960, 1080, 1200, 1440, 1800 oder 2181 TPD (rotaciones por día)
	Ajuste manualmente las rotaciones por día: Pulse la tecla TPD y manténgala pulsada hasta que se muestre [00]. Pulse entonces las flechas para establecer las rotaciones por día, que aumenta 16 en el rango de 16-9999 TPD (rotaciones por día) Si mantiene las teclas pulsadas los valores se adelantan rápidamente.
	
	Pulse varias veces la tecla de la luz para cambiar el color: Roje > verde > azul > azul Cyan > amarillo > Violeta > blanco.

## FUNCIONAMIENTO

**Nota:** Si no va a usar el aparato por un periodo de tiempo, apáguelo. Asegúrese de que el aparato está apagado antes de retirar el soporte. Wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen, schalten Sie es aus. Versichern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Halter entnehmen. No gire ni agite el aparato durante su funcionamiento.

### Puesta en marcha

- Conecte el adaptador principal en la parte posterior del aparato y enchúfelo.
- Abra la cubierta frontal y con cuidado extraiga el soporte del reloj con los dedos índice y pulgar.
- Ajuste el soporte al reloj y deslícelo de nuevo en el aparato.
- Cierre la tapa y pulse la tecla de encender/apagar.

**Nota:** Cuando abra la cubierta todos los rotores se paran y en la pantalla se encienden las luces automáticamente durante 30 segundos.

---

## INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO

---



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

---

## FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para Gran Bretaña:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom



**Chère cliente, cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit :




---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité 18  
 Interrupteurs et fonctions des touches 18  
 Utilisation 19  
 Informations sur le recyclage 20  
 Fabricant et importateur (UK) 20

---

## FICHE TECHNIQUE

---



Numéro d'article	10029402, 10029479
Alimentation	Adaptateur secteur (4 V, 1.2 mAh, fourni)
Dimensions (L x H x P)	31,5 x 55 x 33 cm
Poids	7,7 kg
Longueur du câble	160 cm
Contenu de l'emballage	Appareil, bloc d'alimentation, mode d'emploi

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

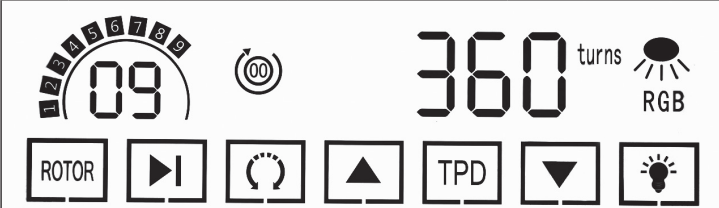
- Les enfants à partir de 8 ans, les personnes ayant des capacités mentales, physiques ou psychiques réduites ne peuvent utiliser l'appareil que si elles ont été familiarisées en détail avec les fonctions et les précautions de sécurité par une personne responsable et comprennent les risques associés.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur inclus. Ne tournez pas manuellement le remontoir de montre car cela pourrait l'endommager.
- Ne placez pas le remontoir de montre en plein soleil et ne l'exposez pas à l'eau, à l'humidité ou à des températures extrêmes afin de ne pas endommager la boîte.







## INTERRUPTEURS ET FONCTIONS DES TOUCHES

### Interrupteurs au dos

	Alimentation secteur de l'adaptateur
	Bouton de marche / arrêt

### Ecran et fonctions des touches

			
ROTOR	Appuyez plusieurs fois sur la touche ROTOR pour choisir l'un des 12 remontoirs de montre. Vous pouvez choisir entre [00]-[12]. L'ordre des rotors est le suivant :		
	(1) rang 1 à gauche	(2) rang 1 milieu	(3) rang 1 à droite
	(4) rang 2 à gauche	(5) rang 2 milieu	(6) rang 2 à droite
	(7) rang 3 à gauche	(8) rang 3 milieu	(9) rang 3 à droite
	(10) rang 4 à gauche	(11) rang 4 milieu	(12) rang 4 à droite

	Le témoin de rotor indique quel remontoir vous avez choisi.
	Appuyez sur cette touche pour démarrer ou arrêter le rotor. Chaque rotor peut être démarré et arrêté séparément. Lorsque l'affichage du rotor indique [00], tous les rotors sont démarrés et arrêtés en même temps.
	Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour choisir le sens de rotation : sens horaire uniquement (CW), sens antihoraire uniquement (CCW), sens horaire + sens antihoraire (CW + CCW).
TPD	Appuyez plusieurs fois sur la touche TPD, pour sélectionner l'un des programmes de remontoir prédéfinis : 360, 672, 864, 960, 1080, 1200, 1440, 1800 ou 2181 TPD (rotations par jour)
	Ajustez manuellement les rotations par jour : appuyez sur la touche TPD et maintenez-la jusqu'à ce que [00] s'affiche. Appuyez ensuite sur les touches fléchées pour définir la valeur TPD en 16 étapes dans la plage de 16 à 9 999 TPD (tours par jour). Si vous maintenez les touches fléchées, la valeur change plus rapidement.
	
	Appuyez plusieurs fois sur la touche d'éclairage pour en modifier la couleur dans l'ordre suivant : rouge > vert > bleu > cyan-bleu > jaune > violet > blanc.

## UTILISATION

**Remarque :** Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant longtemps, éteignez-le.

Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de retirer le support. Ne tournez pas et ne secouez pas l'appareil pendant le fonctionnement.

### Mise en marche

- Branchez l'adaptateur secteur à l'arrière de l'appareil et insérez la fiche dans la prise.
- Ouvrez le couvercle avant et retirez délicatement le support de montre avec le pouce et l'index.
- Fixez la montre au support de montre, puis faites-la glisser à nouveau dans l'appareil.
- Fermez le couvercle et appuyez sur la touche de Marche / Arrêt.

**Remarque :** Lorsque vous ouvrez le couvercle, tous les rotors s'arrêtent et l'écran s'allume automatiquement pendant 30 secondes.

---

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

---



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

---

## FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Importateur pour la Grande Bretagne :**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto:




---

**INDICE**


---

Avvertenze di sicurezza 22  
 Interruttore e tasti funzione 22  
 Utilizzo 23  
 Avviso di smaltimento 24  
 Produttore e importatore (UK) 24

---

**DATI TECNICI**


---

Numero articolo	10029402, 10029479
Alimentazione	Alimentatore (4 V, 12 Ah, incluso in consegna)
Dimensioni (L x A x P)	31, 5 x 55 x 33 cm
Peso	7,7 kg
Lunghezza cavo	160 cm
Volume di consegna	Dispositivo, alimentatore, manuale d'uso

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

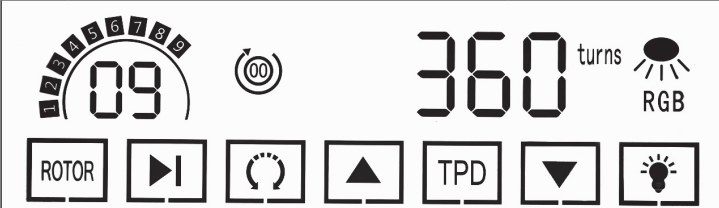







- Bambini a partire da 8 anni e persone con limitate capacità fisiche e sensoriali possono utilizzare il dispositivo, se sono stati precedentemente istruiti in modo esaustivo da una persona responsabile del loro controllo sulle funzioni, le misure di sicurezza e comprendono i rischi connessi.
- Utilizzare solo l'alimentatore incluso in consegna.
- Non ruotare manualmente la scatola di carica, altrimenti si rischia di danneggiarla.
- Non esporre il dispositivo a luce solare diretta, ad acqua, umidità e temperature estreme, in modo da non danneggiarlo.







## INTERRUTTORE E TASTI FUNZIONE

### Interruttori sul retro

	Connessione per l'alimentatore
	On/Off

### Display e tasti funzione

			
      	Premere più volte ROTOR per selezionare uno dei 12 rotori di carica per orologi. Potete selezionare tra (00)-(12). La sequenza dei rotori si presenta in questo modo:		
	(1) Fila 1 sinistra	(2) Fila 1 centro	(3) Fila 1 destra
	(4) Fila 2 sinistra	(5) Fila 2 centro	(6) Fila 2 destra
	(7) Fila 3 sinistra	(8) Fila 3 centro	(9) Fila 3 destra
	(10) Fila 4 sinistra	(11) Fila 4 centro	(12) Fila 4 destra

	L'indicazione del rotore mostra quale rotore è stato selezionato.
	Per avviare o arrestare il rotore, premere questo tasto. Ogni singolo rotore può essere attivato e fermato separatamente. Se l'indicazione del rotore mostra (00), vengono attivati e fermati contemporaneamente tutti i rotori.
	Premere più volte questo tasto per selezionare la direzione di rotazione: solo in senso orario (CW), solo in senso antiorario (CCW), in senso orario + senso antiorario (CW+CCW).
TPD	Premere più volte TPD per selezionare uno dei programmi di rotazione predefiniti: 360, 672, 864, 960, 1080, 1200, 1440, 1800 o 2181 TPD (rotazioni al giorno).
	Regolare manualmente le rotazioni al giorno: premere TPD e tenerlo premuto, fino a quando compare (00). Premere poi le frecce, per regolare il valore TPD in intervalli di 16, tra 16 e 9999 TPD (rotazioni al giorno). Se tenete premute le frecce, il valore cambia rapidamente.
	
	Premere più volte il tasto della luce, per modificarne il colore in questo ordine: rosso > verde > blu > blu ciano > giallo > violetto > bianco.

## UTILIZZO

**Nota:** se non si utilizza il dispositivo per un lungo periodo, procedere a spegnerlo. Assicurarsi che il dispositivo sia spento prima di togliere il supporto. Non girare o scuotere il dispositivo mentre è in funzione.

### Messa in funzione

- Collegare l'alimentatore sul retro del dispositivo e inserire la spina nella presa.
- Aprire la copertura frontale e togliere il supporto per l'orologio con pollice e indice, facendo attenzione.
- Fissare l'orologio al supporto e rimetterlo nel dispositivo.
- Chiudere la copertura e premere On/Off.

**Nota:** se si apre la copertura, tutti i rotori si fermano e il dispositivo si illumina automaticamente per 30 secondi.

---

## AVVISO DI SMALTIMENTO

---



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

---

## PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom











**KLARSTEIN**